

第十一課

그런 것쯤은 우리도 알고 있어요

한 人類學者가 아프리카 정글 속에 있는 한 마을을 調査하러 갔다.

그런데 그 學者가 到着했을 때 어린 아이들이 앉았다 일어났다 하면서 獨特한 놀이를 하고 있었다. 그 學者는 마침 잘 되었다 싶어서 寫眞을 찍으려고 하였다. 그랬더니 아이들이 마치 抗議를 하는 듯이 소리를 지르면서 손가락질을 하는 것이었다.

좀 無顏해진 人類學者는 아이들에게 다가가서 寫眞을 찍어도 혼이 빠져나가지 않는다고 說明하기 始作했다. 그리고 寫眞機에 對해서도 이것저것 말해 주었다. 아이들이 몇 번 그 사람의 말을 막고 뭔가 말하려 하였지만 學者는 아이들에게 말할 틈을 주지 않았다.

잠時後 아이들이 자기가 한 말을 알아들었을 거라고 생각한 人類學者가 아이들에게 말할 機會를 주었다. 그러자 아이들은 이렇게 말했다.

“寫眞을 찍어도 혼이 나가지 않는다는 것쯤은 우리도 알고 있어요. 우리는 카메라 뚜껑이 덮여 있다는 것을 말하고 싶었을 뿐이에요.”

From the Example Sentences:

- 1.3. 엘리베이터가 고장이 나서 하루 종일 階段을 올라갔다 내려갔다 하느라고 피곤해 죽겠어.
What with going up and down the stairs all day long because the elevator is broken, I'm so tired I could die.

NEW VOCABULARY

Vocabulary from the Main Text

인류(人類)	humanity
인류학(人類學)	anthropology
인류학자(人類學者)	anthropologist
정글	jungle
조사(調査)(를) 하-	investigate
독특(獨特)하-	be peculiar, unique, original
마침	just in time; at the right moment; in the nick of time; opportunely; luckily; as luck would have it.
마침 잘 되었다 싶어서	thought/felt this has turned out just fine
마치 ...듯이	just like / as if... (The adverb 마치 means as; like; as if, and usually precedes a verbal pattern with the same meaning.)
항의(抗議)(를) 하-	object
손가락 [-가락]	finger
손가락질 하-	point (The postnoun 질 comes after nouns to mean the act of -ing, sometimes with deprecatory meaning [when the preceding noun is a person (e.g., 선생 질), as opposed to a thing (e.g., 부채질 'using a fan'), where the meaning is neutral.]
도둑질 (←도둑)	stealing; theft
바느질 (←바늘)	needlework

툽질 (←툽)	sawing
무안(無顏)하-	be "without face," i.e., lose face, feel embarrassed, ashamed
혼(魂)	soul; spirit
빠져나가-	lit.: fall and go out
설명(說明)(을) 하-	explain
사진기(寫眞機)	camera (nowadays people also say 카메라)
틈	gap; crack; space; interval; time
기회(機會)	opportunity
기회주의자(機會主義者)	opportunist
그러자	whereupon; no sooner had this happened, then... (from the as soon as pattern in -자마자)
쯤은	as for (such an insignificant, paltry thing)
뚜껑	lid; cover
덮-	cover sth
덮이-	be/get covered

Vocabulary from the Example Sentences

고장(이) 나-	break down; get broken
하루 종일	all day long
階段(계단)	staircase; stairs; steps
올라가-	go up
내려가-	go down
피곤(疲困)하-	be tired

범죄자(犯罪者) an offender, criminal, convict
병자(病者) sick person
부자(富者) a rich person
비전론자(非戰論者) pacifist
신자(信者) believer
역자(譯者) translator
연소자(年少者) minors; underage people
책임자(責任者) responsible person; person in charge
타자(打者) (baseball) hitter
환자(患者) a patient

고를 調 (조) control; harmonize

部首: 言 (말씀언 *speech*) + 8劃
調査(조사) investigation; survey
同調(동조) acting in concert (with); aligning
語調(어조) tone (of voice); accent
音調(음조) tune; rhythm; melody
조제(調劑) medicine compounding
격조(格調)(가) 높- be refined

조사할 查 (사) inspect; examine

部首: 木 (나무목 *tree*) + 5劃
調査(조사) investigation; survey

도착할 到 (도) arrive

部首: 刀 (선칼도방 *standing knife*) + 6劃
到着(도착) arrival
도처(到處) everywhere; everyplace
당도(當到)(를) 하- arrive at; come upon; present itself

붙을 着 (착) attach; arrive; wear

部首: 目 (눈목 *eye*) + 7劃
到着(도착) arrival
着手(착수) launching; embarking on
定着(정착) settling down
착착(착착) steadily; in orderly fashion
착工(착공) starting (construction) work
착용(着用) putting on; wearing (formal)
주착(主着)없- be senseless; be wishy-washy
착석(着席)하- take a chair; sit down (formal)

홀로 獨 (독) alone

部首: 犛 (개사슴록변 "dog deer" radical) + 13劃
獨立(독립) independence
獨白(독백) monologue
獨特(독특)하- be unique
獨語(독어) German (language)
無男獨女(무남독녀) only daughter
독신(獨身) single; unmarried person

특별할 特 (특) special

部首: 牛 (소우변 *ox*) + 6劃
獨特(독특)하- be unique
特有(특유) be peculiar
特出(특출)하- be outstanding; be prominent
特定(특정) specification; designation
特定人(특정인) designated person
特大(특대) outside; extra large

特賣(특매) special sale
特(특)히 especially
英特(영특)하- be wise, sagacious; be exceptional
특별(特別)하- be special; be extraordinary
특별시(特別市) special city (Seoul)
특색(特色) specific character; characteristic
특성(特性) distinctive quality; characteristic
특실(特室) special room
특이(特異)하- be unique
특허(特許) a patent
특허품(特許品) patented article
특효(特效) special efficacy

베낄 寫 (사) sketch; copy

部首: 宀 (갓머리 *hat*) + 12劃
寫眞(사진) photograph
사진(을) 찍- take pictures
寫眞機(사진기) camera
寫眞館(사진관) photo shop

참 眞 (진) true; genuine

部首: 目 (눈목 *eye*) + 5劃
寫眞(사진) photograph
眞心(진심) true heart; sincerity
眞談(진담) serious talk; sincere talk
眞情(진정) genuine feeling; true heart
진리(眞理) truth
진상(眞相) real facts of a case; true picture
천진(天真)하- be simple and innocent, naive

틀 機 (기) machine; mechanism; opportunity

部首: 木 (나무목 *tree*) + 12劃
寫眞機(사진기) camera
電話機(전화기) telephone (instrument)
機會(기회) opportunity; chance
時機(시기) opportunity; the (right) time
시기를 놓치- miss an opportunity
기관(機關) engine; organization; organ
기능(機能) function
기동력(機動力) mobility
군기(軍機) military secret
동기(動機) motive; incentive
비행기(飛行機) airplane
위기(危機) critical moment; crisis
타자기(打字機) typewriter

막을, 거를 抗 (항) resist

部首: 扌 (채방면 *hand*) + 4劃
抗議(항의) protestation; remonstrance
對抗(대항) counteraction; defiance
항생제(抗生劑) antibiotic

의논할 議 (의) discuss

部首: 言 (말씀언 *speech*) + 13劃
會議(회의) conference; meeting
會議室(회의실) conference room
問議(문의) inquiry
抗議(항의) protestation; remonstrance
의논(議論) consultation; discussion
물의(物議)(를) 빚- bring on public criticism

상의(相議)(를) 하- take advice; consult
이의(異議) different opinion

설명할 說 (설) theory; explain; talk

部首: 言 (말씀언 *speech*) + 7劃

說明(설명) explanation

學說(학설) theory

社說(사설) an editorial (article)

小說(소설) a novel

장편小說(長篇~) book-length novel

중편小說(中篇~) novella

傳說(전설) legend

傳說的(전설적) legendary

가설(假說) hypothesis

밝을 明 (명) bright; clear

部首: 日 (날일 *day*) + 4劃

說明(설명) explanation

明白(명백)하- be clear; be evident

明示(명시) clear statement; elucidation

文明(문명) civilization

근대文明(近代~) modern civilization

發明(발명) invention

分明(분명)하- be clear; be obvious

不分明(불분명)하- be unclear, indistinct

正體不明(정체불명)의 unidentified; (a person)
of dubious background

行方不明(행방불명) whereabouts unknown

개명국(開明國) a civilized country

선명(鮮明)하- be clear; be distinctive

처음 始 (시) begin

部首: 女 (계집녀 *woman*) + 5劃

始作(시작) beginning

시동(始動) starting (an engine)

시동을 거-르- start an engine

개시(開始)(를) 하- start; inaugurate; begin

지을 作 (작) make; do

部首: 亻 (사람인변 *person*) + 5劃

始作(시작) beginning

工作(공작) construct; build; maneuver; operate

名作(명작) masterpiece; fine work

發作(발작) fit; spasm

발작을 일으키- have a fit

作文(작문) composition; writing

英作文(영작문) English composition

作定(작정) decision; intention

...할 작정이- be decided to do...

...하기로 작정하- decide to do...

作成(작성) drawing up (the papers); writing out
(a contract)

작동(作動) (machine) operation

작별(作別) taking leave; parting

작업(作業) work; operations

작업복(作業服) work clothes

작용(作用) action; function; effect

작전(作戰) strategy; tactics

작전을 짜- elaborate a plan of action

작품(作品) a work; production

文學작품(문학~) literary work

작별(作別) (a) farewell; taking leave; parting

작별人事(~인사) farewell expression

농작물(農作物) agricultural products; crops;
farm produce

다작(多作)(을) 하- produce abundantly; be
prolific

동작(動作) motion; gesture

소작(小作) farming; sharecropping

소작농(小作農) tenant farming; tenant farmer

소작인(小作人) tenant farmer

타작(打作) threshing

합작(合作) joint work

얼굴 顔 (안) face

部首: 頁 (머리혈 *head*) + 9劃

無顔(무안) shame; loss of face

안색(顔色) complexion; face color

안면(顔面) acquaintance

안면이 있- be acquainted with (a person)

계단 階 (계) rank; stairs

部首: 阝 (좌부면 *left-side hill*; full form is 언덕 阜 부) +
9劃

階段(계단) stairs

段階(단계) stages (of development)

音階(음계) the musical scale

계층(階層) social stratum

층계(層階) stairs

조각 段 (단) step; section

部首: 攴 (갓은등글월문 "*whole back*" graph) + 5劃

階段(계단) stairs

段階(단계) stages (of development)

手段(수단) means; resource

文段(문단) paragraph

새部首에 대하여

늡을로엄 耂 (old)

部首: 耂 (제部首) + 0劃

This occurs as a radical only. The full form is 늡을老(노 / -로), detailed below.

늡을老(노 / -로) old; venerable; term of respect; well cooked; experienced

部首: 耂 (늡을로엄 old) + 2劃

老人(노인) old person; senior citizen

年老(연로)하- be old, aged

老年(노년) old age

老父母(노부모) aging parents; elderly parents

老母(노모) aging mother; elderly mother

老父(노부) aging father; elderly father

老子(노자) Laozi, the famous Chinese philosopher

노소(老少) the old and the young

男女노소(남녀~) male and female, old and young

노처녀(老處女) old maid; old miss

노숙(老熟)하- be mature and experienced

노신(老臣) an old minister of state, senior official

개사슴록변 犛 (“dog deer radical”)

部首: 犛 (제部首) + 0劃

This occurs as a radical only. The full form is 개犬(견).

소우변 牛 (cow; ox)

部首: 牛 (제部首) + 0劃

This occurs as a radical only. The full form is 소牛(우), detailed below.

소牛(우) cow; ox

部首: 牛 (제部首) + 0劃

韓牛(한우) Korean cow; Korean beef

牛車(우거) ox cart

牛市場(우시장) cattle market

牛馬(우마) cattle and horses

눈目(목) eye; regard; look on; chief; item

部首: 目 (제部首) + 0劃

目的(목적) purpose; object; goal

目的語(목적어) target language

目的地(목적지) destination

目前(목진) under one's nose; immediacy

目前의 위험(危險) imminent danger

耳目(이목) public attention (“ears and eyes”)

耳目(을) 耳-目- attract attention; catch the public's eye

題目(제목) subject, title (of a work)

목하(目下) now; at present

면목(面目) aspects; feature; face; countenance; honor

죄목(罪目) crimes; offenses

품목(品目) a list of items; item, article

갓은등글월문 攴 (“whole back” graph)

部首: 攴 (제部首) + 0劃

As a radical, this is called 갓은등글월문, which breaks down as 갓은 all manner of; complete, plus 등 back, plus 글월 letter(s); script; character; graph, plus 문 (글월 文 文) writing; graph; script. As an independent character it is called 창 攴 (수) spear, but it does not participate in any useful words. The radical name is not particularly helpful, either, but is meant to contrast with the other 글월문 radical, 文(문).

좌부변 阝 (hill)

部首: 阝 (제部首) + 0劃

This is a radical only and does not exist as an independent character. The full character to which it corresponds is 언덕 阜 (부), detailed below. This radical always occurs on the left of the other graphic element(s) in a character, and it is not to be confused with the radical of the same shape, 우부방 (口), which always occurs on the right of the other graphic element(s) (see Lesson 8).

언덕 阜 (부) (hill)

部首: 阜 (제部首) + 0劃

As a radical, this character is abbreviated to the shape 阝. It occurs to the left of the other graphic element(s) in its character, and thus is called 좌부변—a “변-type radical in the 좌부(左部)” or left-hand portion. The full character 阜 does not participate in any useful words.

ABOUT THE NEW PHONETICS

Phonetic 到(도)

Observe the phonetic element 到(도) in the following two commonly used Chinese characters, both pronounced 도:

到 倒

Phonetic 蜀(독~속~촉)

The phonetic element 蜀 indicates a reading of 독, 속, or 촉. There is just one common character with this phonetic read as 독:

獨

The following character with phonetic 蜀 is read 속:

屬

And these characters with 蜀 are read 촉:

觸 燭 蜀 囁

Phonetic 眞(진~신)

The phonetic element 眞 indicates a reading of either 진 or 신. Here are some commonly used Chinese characters with the phonetic 眞, all pronounced 진:

眞 鎭 眞 眞 眞

And there is one common character with the same phonetic, read as 신:

慎

Phonetic 幾(기)

Observe the phonetic element 幾(기) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 기:

幾 機 畿 璣 饑 機 譏 磯

Phonetic 亢(항)

Observe the phonetic element 亢(항) in the following Chinese characters, all pronounced 항:

亢 抗 航 沆 杭 伉

Phonetic 義(의)

Observe the phonetic element 義(의) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 의:

義 議 儀 蟻 巖

Phonetic 兌(설~열)

The phonetic element 兌 indicates a reading 설 in just one case:

說

It indicates the pronunciation 열 in these characters:

悅 閱 說 (this character has two readings)

Phonetic 乍(작)

Observe the phonetic element 乍(작) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 작:

作 昨 炸

Phonetic 段(단)

Observe the phonetic element 段(단) in the following commonly used Chinese characters, all pronounced 단:

段 緞 鍛

NEW 漢字 COMBINATIONS

部類(부류)	class; category	電話機(전화기)	telephone (instrument)
分類(분류)	classification	機會(기회)	opportunity; chance
人類(인류)	humankind	時機(시기)	opportunity; the (right) time
書類(서류)	document	對抗(대항)	counteraction; defiance
學者(학자)	scholar	會議(회의)	conference; meeting
年長者(연장자)	seniors	問議(문의)	inquiry
當事者(당사자)	the person concerned	抗議(항의)	protestation; remonstrance
第三者(제삼자)	the third party; outsider	學說(학설)	theory
百萬長者(백만장자)	millionaire	社說(사설)	an editorial (article)
前者(전자)	the former	小說(소설)	a novel
後者(후자)	the latter	傳說(전설)	legend
同調(동조)	acting in concert (with); aligning oneself	明白(명백)하-	be clear; be evident
調查(조사)	investigation; survey	說明(설명)	explanation
着手(착수)	launching; embarking on	明示(명시)	clear statement; elucidation
定着(정착)	settling down	分明(분명)하-	be clear; be obvious
着着(착착)	steadily; in orderly fashion	始作(시작)	beginning
着工(착공)	starting (construction) work	名作(명작)	masterpiece; fine work
獨立(독립)	independence	作定(작정)	decision; intention
獨白(독백)	monologue	作成(작성)	drawing up (the papers); writing out (a contract)
獨特(독특)하-	be unique	無事(무사)하-	be safe
特(특)히	especially	無事(무사)히	safely
特定(특정)	specification; designation	無心(무심)하-	be unwitting
特定人(특정인)	designated person	萬無(만무)하-	cannot be
特大(특대)	outside; extra large	無顏(무안)	shame
特賣(특매)	special sale	階段(계단)	stairs
特有(특유)	be peculiar	段階(단계)	stages (of development)
特出(특출)하-	be outstanding; be prominent	手段(수단)	means; resource
特性(특성)	distinctive quality; characteristic	老人(노인)	old person; senior citizen
特異(특이)하-	be unique	年老(연로)하-	be old, aged
真心(진심)	true heart; sincerity	老年(노년)	old age
寫真(사진)	photograph	老父母(노부모)	aging parents; elderly parents
真談(진담)	serious talk	老母(노모)	aging mother; elderly mother
真情(진정)	genuine feeling; true heart	老父(노부)	aging father; elderly father
寫真機(사진기)	camera		

老子(노자)	Laozi, the famous Chinese philosopher	目前(목전)의 위험	imminent danger
目的(목적)	purpose; object; goal	耳目(이목)(을) 끌-	attract attention; catch the public's eye
目的語(목적어)	target language	題目(제목)	subject; title (of a work)

漢字 문장 연습 (PRACTICE SENTENCES)

Translate the following sentences into English using the Supplementary Vocabulary list on the following page.

1. 프랑스의 人類學者 레비스트로스는 <슬픈 열대>를 通해 西구의 잘못된 우월감을 비판한다.
2. 來日의 宿題는 각 名절 때 하는 傳통놀이를 調查해 오는 것입니다.
3. 그는 자신의 연구와 調查를 위해서라면 手段과 方法을 가리지 않았다.
4. 調查가 의외로 着着 진행되는 德分에 來日이면 모든 것을 마칠 수 있겠다.
5. 갑자기 내린 비 때문에 電車의 到着 時間이 늦어지겠습니다.
6. 到着時間을 알려주시면 그에 맞추어서 역 앞에서 기다리겠습니다.
7. 채소, 육類, 生선이나 貝類를 날것으로 섭취하지 말자.
8. 年長者의 말이라고 무조건 同調할 需要가 있을까.
9. 그 學者는 몇 년째 語不成說임이 明白한 學說을 發표한다.
10. 자세한 事항은 電話나 팩스를 通해 問議해주시기 바랍니다.
11. 이 寫眞機는 아버지가 3개월 동안의 봉급을 아껴 모아 산 것이라고 한다.
12. 特出나지도 않은 作品을 名作이라고 하는 것에 절대로 同의할 수 없다.
13. 정부의 새로운 세金정책에 市民들은 抗議의 목소리로 반응했다.
14. 當事者는 가만히 있는데 오히려 第三者인 당신이 왜 抗議하는 겁니까?
15. 소說의 最終的 完成은 독者의 머리와 가슴속에서 이루어진다.
16. 先生님이 說明을 始作하자 아이들은 책에서 눈을 떼고 귀를 기울이기 始作했다.
17. 階段을 올라가다 발을 헛디뎠지만, 결국 無事하게 꼭대기까지 到着했다.
18. 飲食이 맛없다며 어찌나 투덜대던지 無顏해서 고개를 들 수 없었다.
19. 先生님과 같은 先見지明이 있는 大學者와 함께 食事하게 되다니 참으로 영광입니다.
20. 옛 벼슬아치는 나이가 들거나 老父母가 있으면 반드시 고향이나 고향 인근으로 벼슬을 옮겨간다.
21. 生命과 人格은 우리들의 努力과 삶의 目的임을 잊지 않아야 한다.

SUPPLEMENTARY VOCABULARY

레비스트로스 <슬픈 열대(熱帶)>	Lévi-Strauss <i>Tristes tropiques</i> (The Dreary Tropics, 1955)	봉급(俸給) 아껴 모으-	one's salary pinch and save; scrape together through saving
서구(西歐) 잘못되- 우월감(優越感)	the West be mistaken feeling of superiority; superiority complex	특출(特出)나- 작품(作品); 명작(名作)	be noteworthy, remarkable creation / creative work; masterpiece
비판(批判)(을) 하- 명절(名節) 전통(傳統)놀이 조사(調査)(를) 하- 수단(手段)과 방법 (方法) 가리- 의외(意外)로 착착(着着) 진행(이) 되- 전차(電車) 채소(菜蔬); 육류(肉類) 패류(貝類) 날것으로 섭취(攝取) (를) 하- 연장자(年長者)	criticize holiday; festival traditional game investigate ways and means discern; discriminate unexpectedly proceed/move along briskly / in brisk fashion tram vegetables; meats shellfish eat sth raw an elder, elderly person; sb more senior	절대(絶對)로 동의(同意)(를) 하- 세금정책(稅金政策) 시민(市民) 항의(抗議)의 목소리 반응(反應)(을) 하- 당사자(當事者)	(not) at all; (absolutely) not agree tax policy citizen(s) voices of dissent/objection react those involved; the parties concerned third party take one's eyes off one's book cock one's ear (listen attentively) take a misstep ultimately; in the end safely; without mishap grouse; grumble be/feel embarrassed, shamed cannot raise one's head be prescient, foresighted
무조건(無條件)	unconditionally; without question	제삼자(第三者) 책에서 눈을 떼- 귀를 기울이-	be prescient, foresighted
동조(同調)(를) 하- 어불성설(語不成說)이다.	sympathize (<i>Something</i>) is nonsense / makes no sense.	발(을) 헛디디- 결국(結局) 무사(無事)하게 투덜대- 무안(無顏)하- 고개를 들 수 없- 선견지명(先見之明)이 있-	great scholar truly an honor government officials in olden days
명백(明白)하- 학설(學說) 발표(發表)(를) 하-	be clear a theory; academic theory announce; present (e.g., a paper or idea)	옛 벼슬아치	definitely; without fail somewhere in the vicinity of their hometown
자세(仔細)하- 사항(事項) 문의(問議)(를) 하- 사진기(寫眞機)	be detailed articles; items; particulars inquire camera	반드시 고향(故鄉) 인근(隣近) 벼슬 생명(生命)과 인격(人格)	official government position one's life and character

𠂇	老	豸	牛	目	扌	殳	卩	阜	
𠂇	老	豸	牛	目	扌	殳	卩	阜	
𠂇	老	豸	牛	目	扌	殳	卩	阜	